

**Государственное бюджетное учреждение культуры Республики Крым  
«Крымская республиканская универсальная научная библиотека им. И. Я.  
Франко»**

**Отдел иностранной литературы**

**Откройте, книга!**

**Виртуальный обзор**

**Симферополь  
2024**



# Чтение как способ изучения языка

*Все знают, что легче всего выучить язык, если максимально в него «погрузиться». Не у всех получается надолго уехать в страну изучаемого языка, но вот книги всегда в нашем распоряжении, особенно при том, что все это можно найти в приложениях и интернете или в библиотеке.*

*Виртуальный обзор знакомит с художественной литературой, которая поступила в отдел иностранной литературы  
в первом полугодии 2024 года.*

## Содержание

- Бродский, Иосиф Александрович. Эссе

- Книжная серия

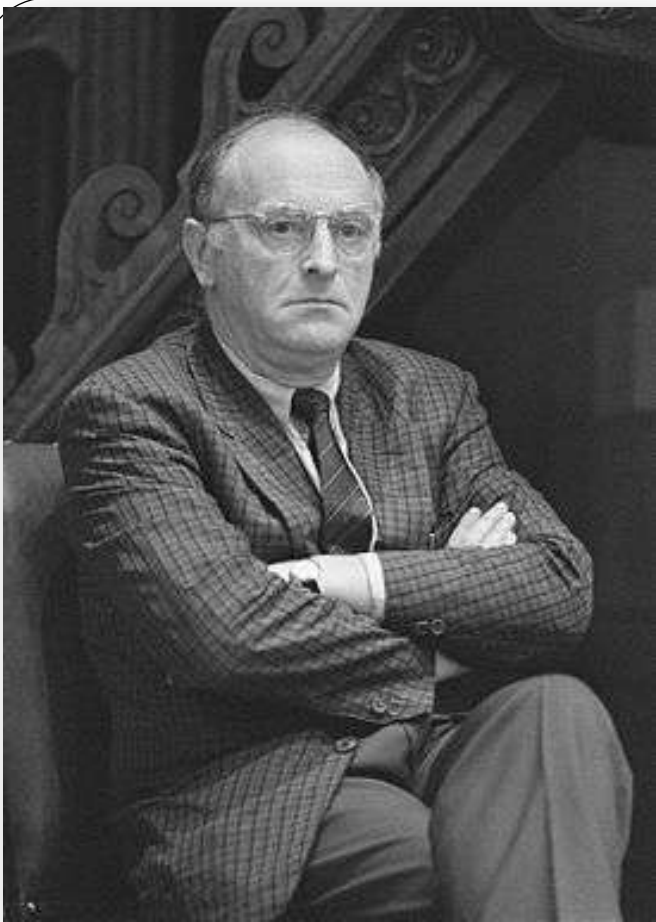
London Prize presents

Лондонская премия в области литературы  
(язык текстов русский и английский)

- Книжная серия

«Nabokov Prize Library»

«Библиотека премии Набокова»



# ИОСИФ АЛЕКСАНДРОВИЧ БРОДСКИЙ (24 мая 1940–28 января 1996)

**Русский и американский поэт, эссеист, драматург,  
переводчик, педагог.**

**Стихи писал преимущественно на русском языке,  
эссеистику – на английском.**

**Лауреат нобелевской премии по литературе 1987 года  
«за всеобъемлющее творчество, проникнутое ясностью  
мысли и поэтической интенсивностью».**

**Почётный гражданин Санкт-Петербурга (1995).**

*Иосиф  
Бродский*

***В книги вошли избранные эссе Иосифа Бродского (1940–1996)***

**Brodsky J. Essays on Russian Literature = Бродский И. О русской литературе : избранные эссе / Иосиф Бродский ; перевели с английского М. Немцов, А. Сумеркин, М. Темкина. – Санкт-Петербург : Лениздат, 2022. – 232 с. – (Лениздат-классика). – Текст парал. англ., рус.– ISBN 978-5-6046714-7-4.**

***В книгу вошли эссе, посвященные русским писателям и поэтам:***

***Анне Ахматовой, Осипу Мандельштаму, Андрею Платонову***

***и другим мастерам XX века.***

***Эти тексты были написаны автором по-английски и опубликованы в 1986 году в Нью-Йорке в сборнике «Less Than One» («Меньше единицы»), удостоенном премии Национального совета критики США.***

***В настоящем издании они представлены в оригинале и в переводе на русский язык и открывают великого поэта с новой стороны – как историка, критика и мыслителя.***



**Содержание:**

**The Keening Muse = Муза Плача**

**The Child of Civilization = Дитя цивилизации**

**Catastrophes in the Air = Катастрофы в воздухе**

**Brodsky J.** The Future, or the Distant Past = Бродский И. А. Будущее или далекое прошлое : два эссе об античности / Иосиф Бродский ; перевела с английского Е. Касаткина. – Санкт-Петербург : Лениздат, 2022. – 222 с. – (Лениздат-классика). – Текст парал. англ., рус.– ISBN 978-5-6046714-3-6.

***В книгу вошли эссе  
«Дань Марку Аврелию» и «Письмо Горацию»,  
посвященные культуре, поэзии, философии  
античности.***

***Эти тексты были написаны автором по-английски  
в 1990-х годах и опубликованы в Нью-Йорке в сборнике  
«On Grief and Reason» («О скорби и разуме»).***

***В настоящее издание они включены на языке  
оригинала и  
в переводе на русский и представляют автора не  
только как поэта, но как глубокого и ироничного  
мыслителя.***



**Содержание:**

**Homage to Marcus Aurelius = Дань Марку  
Аврелию**

**Letter to Horace = Письмо Горацию**

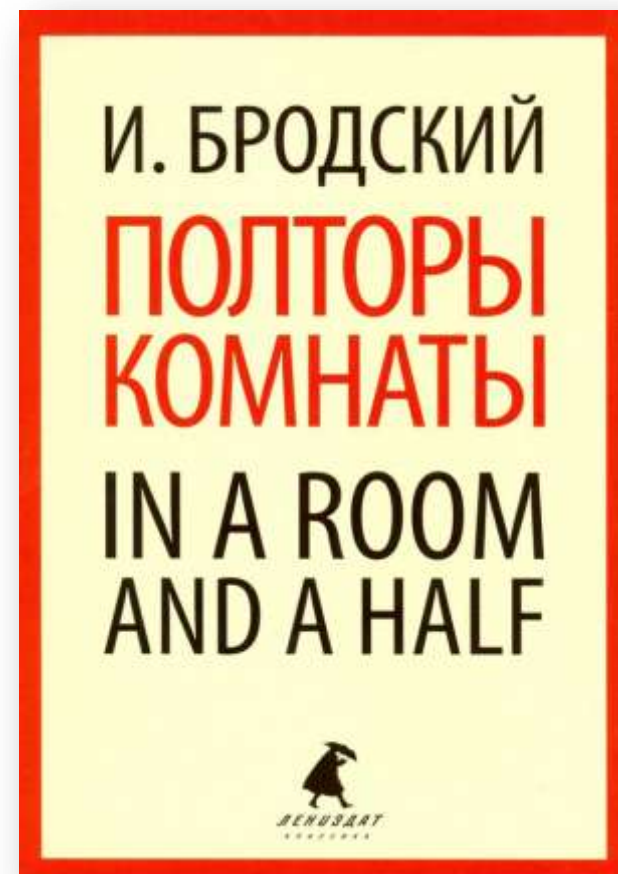
**Бродский И. А.** Полторы комнаты = In a Room and a Half : эссе / Иосиф Бродский ; перевел с английского Максим Немцов. – Санкт-Петербург : Лениздат, 2021. – 197 с. – (Лениздат-классика). – Текст парал. рус., англ. – ISBN 978-5-6046713-1-3.

**«Полторы комнаты»**

*– одно из самых известных эссе Иосифа Бродского.*

*Автор вспоминает в нем о родителях, о своем детстве и юности, о знаменитом доме на углу Литейного проспекта и улицы Пестеля в Ленинграде, где он прожил до начала 1970-х годов и откуда вынужден был уехать в эмиграцию.*

*В настоящее издание этот текст вошел на английском языке – на котором был написан в 1985 году в городке Саут-Хэдли, где Бродский преподавал в университете, а также на русском – в блестящем переводе Максима Немцова.*



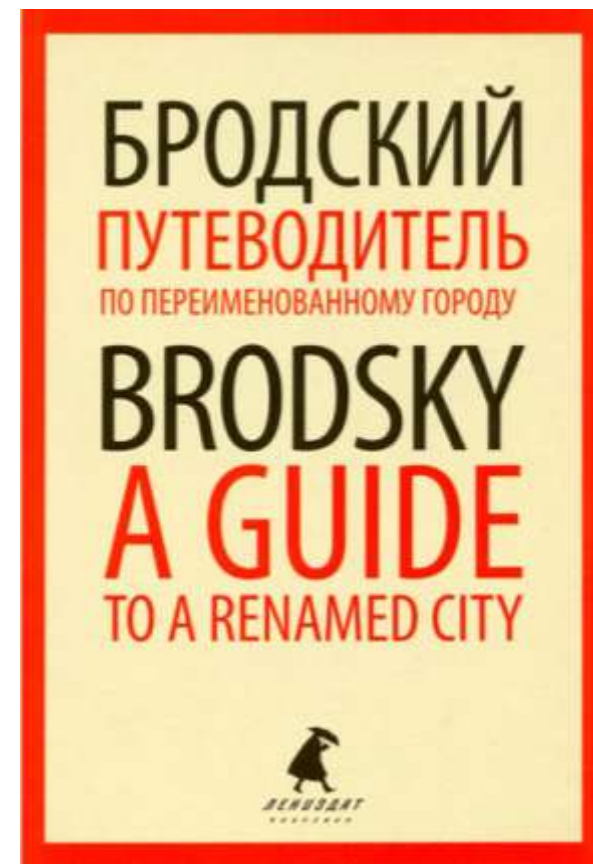
**Бродский И. А.** Путеводитель по переименованному городу = A Guide to a Renamed City : избранные эссе / Иосиф Бродский ; перевели с английского В. Голышев , Л. Лосев, А. Сумеркин. – Санкт-Петербург : Лениздат, 2021. – 222 с. – (Лениздат-классика). – Текст парал. рус., англ. – ISBN 978-5-6045928-5-4.

*В книгу вошли избранные эссе Иосифа Бродского (1940-1996) – «Меньше единицы», «Путеводитель по переименованному городу» и «Трофейное».*

*Их объединяют воспоминания о детстве, о родителях, о послевоенном Ленинграде и той жизни, которую поэт оставил, навсегда покинув свою страну.*

*Эти тексты, написанные автором по-английски в 1980–1990-х годах, были опубликованы в Нью-Йорке в сборниках «Less Than One» («Меньше единицы») и «On Grief and Reason» («О скорби и разуме»).*

*В настоящем издании они представлены как в оригинале, так и в переводе на русский язык.*



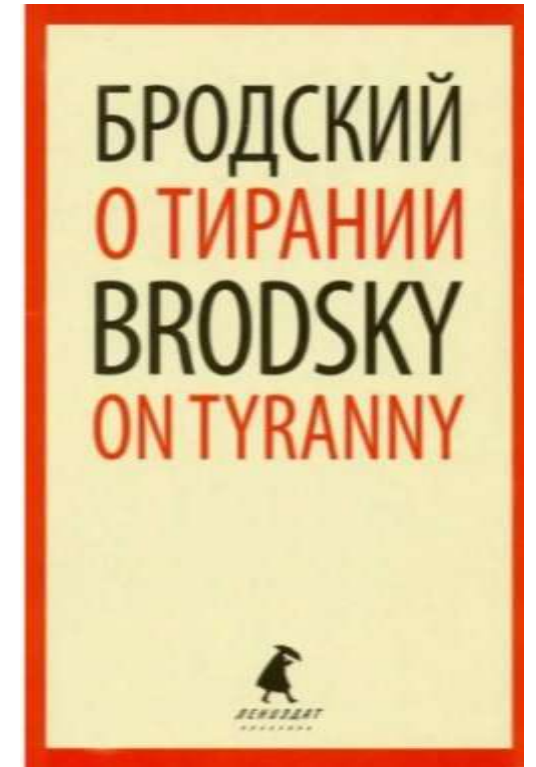


**Бродский И. А. О тирании = On Tyranny** : избранные эссе / Иосиф Бродский ; перевели с английского Е. Касаткина, Л. Лосев, А. Сумеркин. – Санкт-Петербург : Лениздат, 2021. – 222 с. – (Лениздат-классика). – Текст парал. рус., англ. – ISBN 978-5-6045928-6-1.

*В книгу вошли избранные эссе, основными темами которых являются человек и власть, свобода и тирания, личность и государство.*

*Эти тексты, написанные автором по-английски в 1980-1990-х годах и опубликованные в Нью-Йорке в сборнике «On Grief and Reason» («О скорби и разуме»), и сегодня звучат остро и злободневно.*

*В настоящем издании они представлены как в оригинале, так и в переводе на русский язык.*



**Содержание:**

On Tyranny = **О тирании**

Collector's Item = **Коллекционный экземпляр**

Letter to a President = **Письмо президенту**



**Интернациональный Союз писателей  
(Международный Союз писателей,  
поэтов, авторов-драматургов и журналистов)  
является крупнейшей в мире организацией  
профессиональных писателей.**

**\*\*\***

**Nabokov Prize Library**  
**Библиотека премии Набокова**

**London Prize presents**  
**Лондонская премия в области литературы  
(язык текстов русский и английский)**



**Книжная серия  
«Nabokov Prize Library»  
«Библиотека премии Набокова»**

***Премия имени Владимира Набокова***

***– это статусная международная награда для русскоязычных авторов, издающихся или желающих издаться за рубежом.***

***Эта премия вручается автору, работающему за пределами США, чьи произведения признаны «образцом самобытности и непревзойденного мастерства». Работы претендентов «должны быть сравнимы с многогранностью таланта Набокова и его приверженности литературе как способу поиска истины и высочайшего наслаждения.***

**Kopeykina N. Knives / Nelli Kopeykina ; redacted by J. Kalataeva ; translated by O. Putilina. – Moscow : International Union of writers, 2020. – 148 p. – (Nabokov Prize Library). – ISBN 978-5-00153-165-4. – Перевод загл.: Ножи.**

**«Knives» is a detective story.**

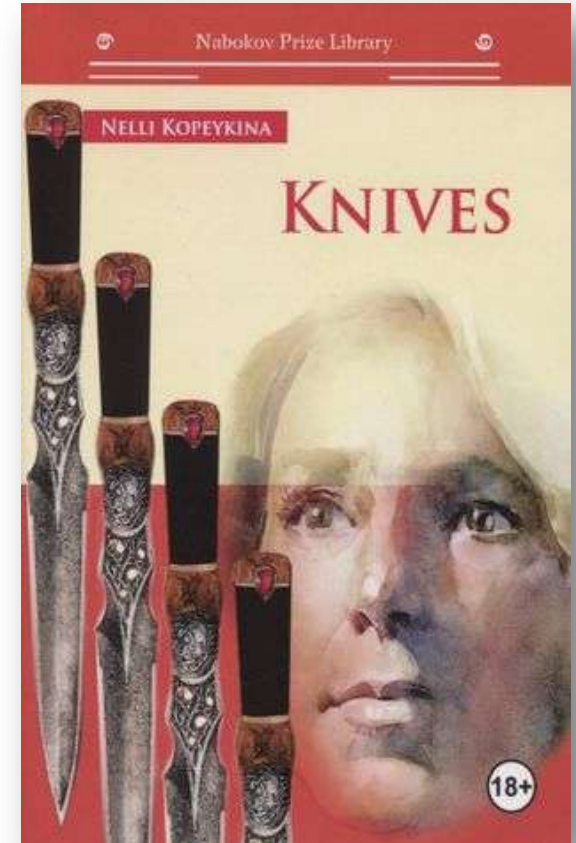
**Three attempts were made to kill Clara Yurievna, a tax officer, daughter of a wealthy businessman, bride of a famous professor.**

**The method of murder was all the same, pretty strange for our times. The author reveals a wide range of characters, day-to-day rules and life situations.**

***«Ножи» – детективный рассказ.***

***Было совершено три покушения на убийство Клары Юрьевны, налоговой инспектора, дочери богатого бизнесмена, невесты известного профессора. Способ убийства был все тот же, довольно странный для нашего времени.***

***Автор раскрывает широкий спектр характеров, правил быта и жизненных ситуаций.***



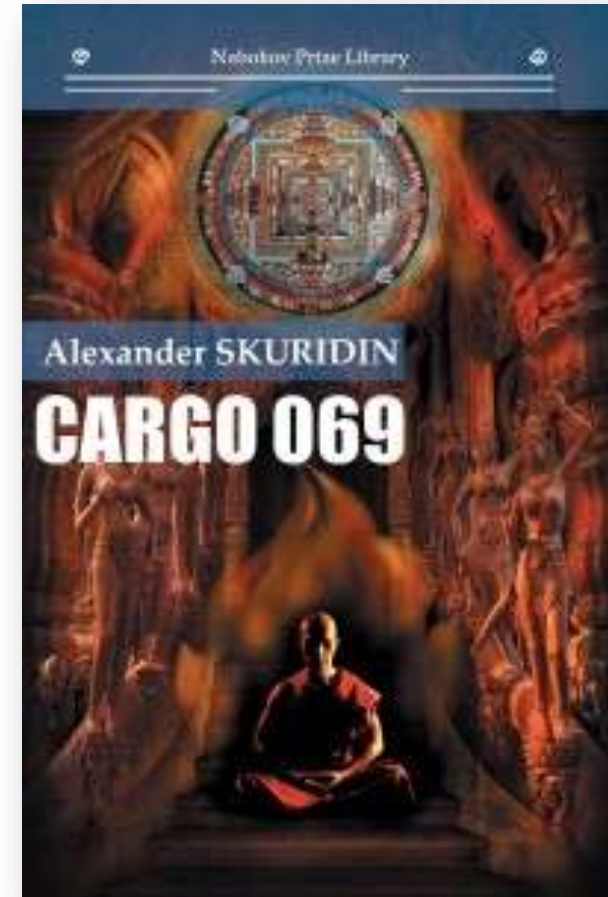
**Копейкина Нелли (Найля Гумяровна) – писатель, поэт, сценарист.**

**Skuridin A. Cargo 069 : Short novel (Sci-Fi Thriller) / Alexander Skuridin ; переводчик: Т. Крамер. – Originally written in Russian. – Москва : Интернациональный Союз писателей ; T8 RUGRAM, 2020. – 109 с. – (Nabokov Prize Library). – ISBN 978-5-00153-037-4. – Перевод загл.: Груз 069.**

In the last days of the Third Reich, Hitler's astrologer gives rise to a secret operation to transport... the souls of Hitler and Eva Braun. They will remain in a secret shelter until young bodies are found for "relocation".

And... a new round of conquering world domination will begin.

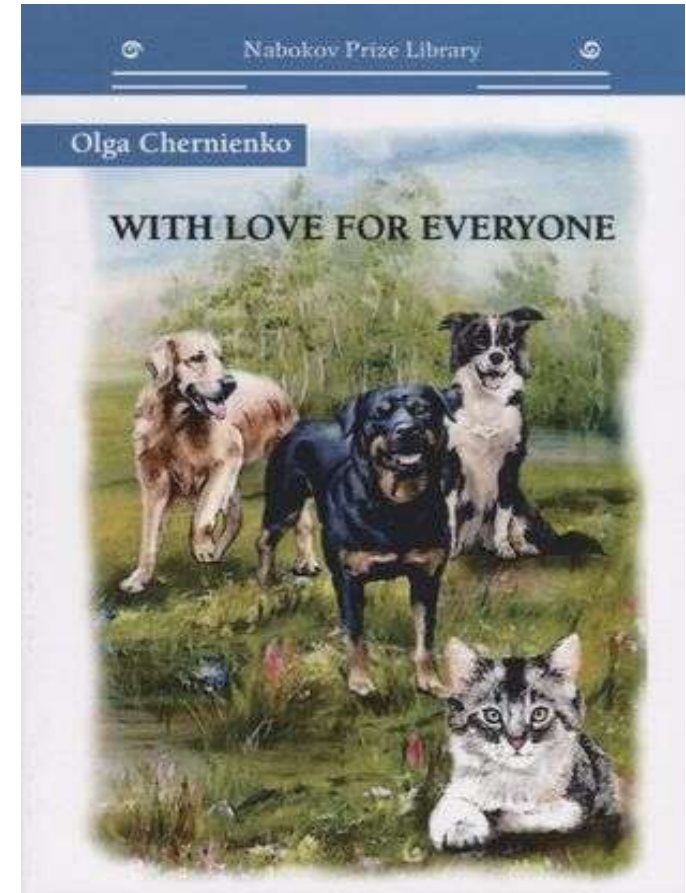
*В последние дни Третьего рейха астролог Гитлера инициирует секретную операцию по **транспортировке**... душ Гитлера и Евы Браун. Они останутся в секретном убежище до тех пор, пока не найдут молодые тела для «переселения». И... начнется новый виток завоевания мирового господства.*



**Александр Николаевич Скуридин родился в г. Телави (Груз. ССР). С 1958 г. живёт в г. Севастополь.**

**Chernienko O.** With Love for Everyone / Olga Chernienko ; translated by O. Putilina ; redacted by Ju. Kalataeva. – Moscow : International Union of writers, 2020. – 99 p. – (Nabokov Prize Library). – Перевод загл.: С любовью ко всему живому. – ISBN 978-5-00153-170-8.

*Читатель получает уникальный шанс соприкоснуться с фактами, о которых знают лишь немногие, а для подрастающего поколения такое чтение – настоящая школа благородства, пример самоотверженности и великодушия. Единственный, подлинный Георгий Вицин, школа сыщиков в дореволюционной России, настоящие детективы, снованные на реальных событиях с историческими фактами. Будни волонтеров, отдающих свое сердце собакам, кошкам и всему живому. Истории, трагические и имеющие счастливый конец. Все они учат нас быть людьми. Быть народом с большой буквы. Хочется верить, что такие книги, как эта, сделают мир чище и лучше, научат любить своих близких, в каком бы обличье они не существовали рядом.*



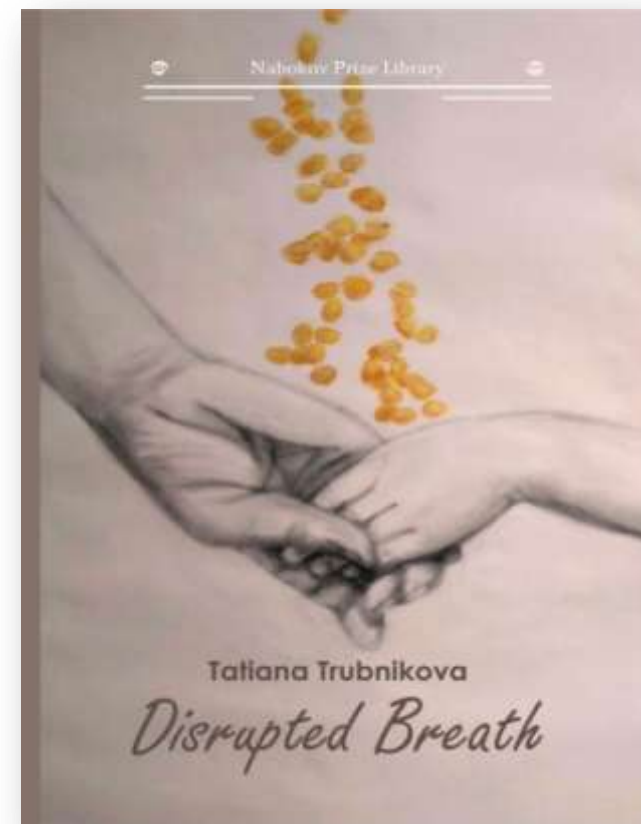
**Черниенко Ольга Васильевна – музыковед, зоозащитник. Автор книг о современной музыке. Очень любит животных.**

**Trubnikova T. Disrupted Breath / Tatiana Trubnikova ; переводчик: П. Светлана ; редактор: В. Лапина. – Originally written in Russian. – Москва : Интернациональный Союз писателей : T8 RUGRAM, 2020. – 105 p. – (Nabokov Prize Library). – Перевод загл.:Прерванное дыхание. – ISBN 978-5-907306-54-7.**

*Рассказ «Шахид» — это попытка заглянуть «за пределы»... Дыхание такое учащенное, что невозможно вдохнуть... Сердце разрывается на куски ужаса. Судьба обычного мальчика, увиденная сквозь разбитые кривые зеркала войны в конфликте Востока и Запада.*

*Поиски, медленное выяснение своего истинного пути, уроки жизни и любви – в рассказах «Леденцы», «Рождественское варенье», «Каштаны», «В Донском монастыре».*

*«Чудак» – самая странная из всех историй в этой книге.. Желаю вам рискованного и непредсказуемого путешествия к чужим историям – в моей книге «Прерванное дыхание».*



**Трубникова Татьяна Юрьевна – кинодраматург, член Союза писателей России.**

**London Prize presents**  
**Лондонская премия в области литературы**  
**(язык текстов русский и английский)**

**Цели и задачи литературной премии**

**Стимулирование литературной деятельности.**

**Укрепление лучших традиций русской культуры за рубежом.**

**Поддержание единого неделимого пространства русской литературы посредством объединения творческого писательского потенциала.**

**Выявление талантов, создание условий для дальнейшего развития их творческих способностей.**

**Сохранение и приумножение нравственных, культурных традиций.**

**Повышение профессионального уровня Авторы.**



**Шилин В.** Королевский пир : сборник рассказов = Shilin V. The Royal Feast : Selected short stories / Валерий Шилин ; редактор, корректор русского языка: Т. Чернова ; корректор английского языка: С. Палей. – Москва : Интернациональный Союз писателей : T8 RUGRAM, 2020. – 249 p. – (London Prize presents = Лондонская Премия представляет писателя). – Текст парал. рус, англ. – ISBN 978-5-00153-200-2.

**Содерж.:** Часть I. Городские люди ; Часть II. Сны наяву: забавы разума ; Часть III. Восточные рассказы.

*Валерий Шилин принадлежит к той немногочисленной плеяде авторов, которые стали известны зарубежному читателю раньше, чем у себя дома, в России.*

*Его опубликованные в 18 издательствах Европы, Северной Америки, Японии и Таиланда статьи посвящены главным образом истории создания российского и советского стрелкового оружия.*

*«Королевский пир» – его первая книга в стиле билингвистической прозы. Читатели, изучающие как русский, так и английский языки, могут использовать лингвистически аутентичные тексты в качестве параллельного справочного материала.*



**Шилин Валерий Николаевич – 1952 года рождения**

**Shtelman O.** Calming the Storm / Oleg Shtelman ; переводчик А. Чернов. – Москва : Интернациональный Союз писателей : T8 RUGRAM, 2020. – 135 р. – (London Prize presents = Лондонская премия представляет писателя). – Перевод загл.: Укрощение бури. – ISBN 978-5-00153-242-2.

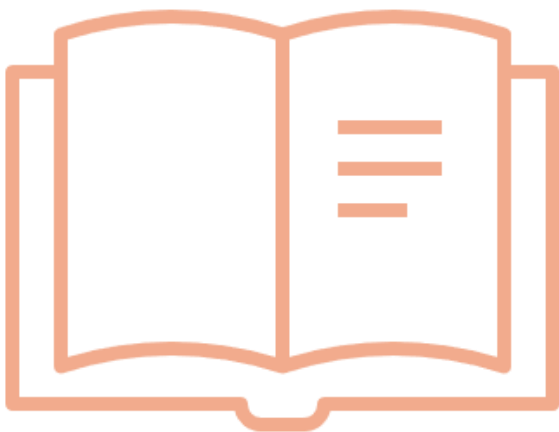
*Книга представляет собой авторский сборник. Трогательные, грустные, и наполненные верой стихи помогут задуматься о вечном, радостном и прекрасном. Люди, пришедшие к Богу – прототипы героев стихов. Живут, радуются, страдают и остаются людьми. Рифма стихов правильная, четко выверенная, чтение не только доставляет удовольствие, но и заставляет задуматься о многом: о жизни и смерти, о добре и зле, о вере и человеческих ценностях.*



**Протоиерей Олег Штельман (1970 г.р.),** родился и вырос в Белоруссии. его лучшими помощниками в деле проповеди остались фотоаппарат, музыка и словестность. Его поэзия и проза это форма проповеди.

# Приглашаем к чтению

С книжными новинками можно ознакомиться



Отдел иностранной литературы

Читальный зал

«Крымская республиканская

универсальная научная

библиотека

имени И. Я. Франко».

## РЕСУРСЫ

Бесплатные шаблоны с сайта

- <https://inwriter.ru/about>
- <https://inwriter.ru/news/polozhenie-o-mezhdunarodnoi-londonskoi-literaturnoi-premii.html>
- <https://www.litres.ru/series/nabokov-prize-library-420798/>
- <https://www.litres.ru/series/london-prize-presents-652363/>



Крымская республиканская  
универсальная научная  
**БИБЛИОТЕКА**  
имени И.А.ФРАНКО

Отдел иностранной литературы

**СПАСИБО!**

